

## Notice complémentaire

### Ligne de raccordement IP 66/ IP 68 (1 bar)

Kit d'équipement/accessoires pour les appareils de la gamme plics®



Document ID: 34107



**VEGA**

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Pour votre sécurité</b> .....	<b>3</b>
1.1	Utilisation appropriée .....	3
1.2	Utilisation non autorisée .....	3
1.3	Consignes de sécurité générales .....	3
1.4	Consignes de sécurité pour atmosphères Ex .....	3
<b>2</b>	<b>Description du produit</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Montage</b> .....	<b>5</b>
3.1	Préparations au montage .....	5
3.2	Étapes de montage .....	5
<b>4</b>	<b>Raccordement</b> .....	<b>7</b>
4.1	Préparation du raccordement .....	7
4.2	Plan de raccordement du câble d'alimentation (presse-étoupe unilatéral) .....	7
4.3	Plan de raccordement du câble d'affichage et de réglage (presse-étoupe bilatéral) .....	9
<b>5</b>	<b>Annexe</b> .....	<b>11</b>
5.1	Caractéristiques techniques .....	11
5.2	Dimensions .....	11

## 1 Pour votre sécurité

### 1.1 Utilisation appropriée

La ligne de raccordement sert à rééquiper les capteurs plics existants pour obtenir l'indice de protection IP 66/IP 68 (1 bar).

### 1.2 Utilisation non autorisée

L'utilisation de la ligne de raccordement pour les appareils à 4 fils n'est pas autorisée. Les capteurs à 4 fils sont des appareils destinés au raccordement direct au réseau pour lesquels la tension d'alimentation et l'exploitation des signaux sont réalisées par des paires de lignes séparées.

### 1.3 Consignes de sécurité générales

Les consignes de sécurité stipulées dans la notice technique du capteur correspondant sont à respecter.

### 1.4 Consignes de sécurité pour atmosphères Ex

Respectez les consignes de sécurité spécifiques des applications Ex. Celles-ci font partie intégrale de la notice de mise en service et sont jointes à la livraison de chaque appareil disposant d'un agrément Ex.

Pour les appareils avec agrément Ex-d ou StEx, l'utilisation de cette ligne de raccordement n'est pas autorisée.

## 2 Description du produit

### Compris à la livraison

La livraison comprend :

- Ligne de raccordement avec presse-étoupe
- Obturateur
- Documentation
  - Cette notice de mise en service

### Domaine d'utilisation

La ligne de raccordement est appropriée pour les appareils suivants avec boîtier en aluminium ou en acier inoxydable :

- VEGAPULS série 60
- VEGAFLEX séries 60 et 80
- VEGASON série 60
- VEGACAL série 60
- VEGABAR série 80
- VEGACAP série 60
- VEGASWING série 60
- VEGAWAVE série 60
- VEGADIS 61 et 81

Pour cela, le presse-étoupe existant est supprimé et remplacé par le presse-étoupe de la ligne de raccordement. L'élément filtre dans le boîtier de l'électronique est remplacé par l'obturateur.

Dans le cas du VEGABAR de la série 80, l'aération de la cellule de mesure est effectuée après la conversion par le biais des capillaires dans le câble de raccordement.

### 3 Montage

#### 3.1 Préparations au montage

##### Outils

Les outils suivants sont nécessaires pour le montage :

- Clé à vis (ouverture de clé de 24) pour dévisser le presse-étoupe
- Clé à vis (ouverture de clé de 9) pour dévisser l'élément filtre
- Clé à vis (ouverture de clé de 4) pour visser l'obturateur

##### Obturateur

L'obturateur est composé de l'adaptateur, du joint torique et de la vis de fermeture, selon le croquis suivant :

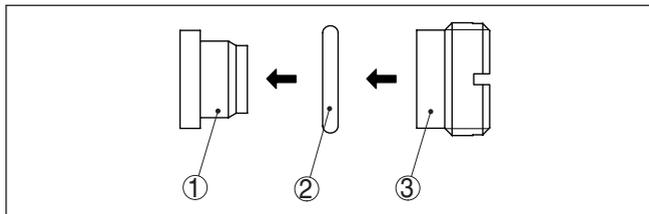


Fig. 1: Assemblage de l'obturateur

- 1 Adaptateur
- 2 Joint torique
- 3 Vis de fermeture

#### 3.2 Étapes de montage

Le croquis ci-dessous indique la position du presse-étoupe et de l'élément filtre dans le boîtier respectif :

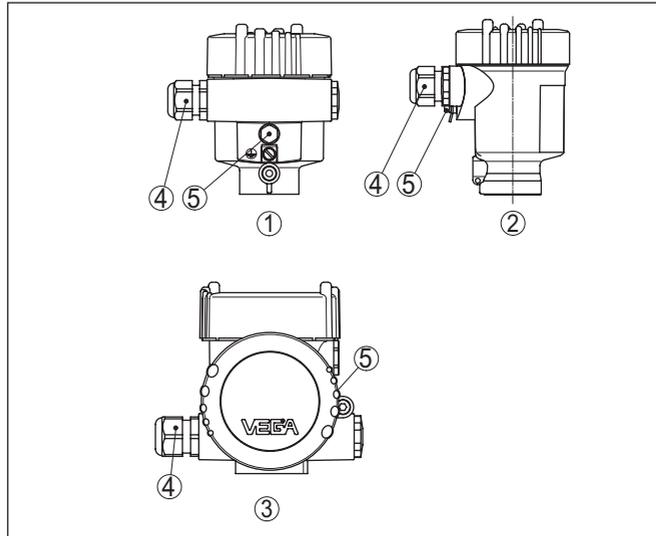


Fig. 2: Position du presse-étoupe et de l'élément filtre aux diverses variantes de boîtiers

- 1 Une chambre - aluminium
- 2 Une chambre (cire perdue) acier inoxydable
- 3 Deux chambres aluminium/acier inoxydable
- 4 Presse-étoupe
- 5 Élément filtre

Procédez comme suit pour le montage :

1. Dévissez le presse-étoupe existant
2. Presse-étoupe du IP 66/IP 68, visser la ligne de raccordement 1 bar
3. Raccorder les conducteurs selon le chapitre "Raccorder"
4. Dévissez l'élément filtre (composé de 4 pièces)
5. Vissez l'obturateur
6. Faites passer le bout libre du câble de raccordement dans une boîte de raccordement appropriée avec compensation de pression, p.ex. dans une VEGABOX 03

## 4 Raccordement

### 4.1 Préparation du raccordement

#### Consignes de sécurité

Respectez toujours les consignes de sécurité suivantes :



#### Attention !

Raccorder l'appareil uniquement hors tension.

- Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel qualifié, spécialisé et autorisé par l'exploitant de l'installation.

### 4.2 Plan de raccordement du câble d'alimentation (presse-étoupe unilatéral)

#### Capteur de pression

L'illustration suivante est valable pour les capteurs de pression VEGABAR des séries 50 et 80.

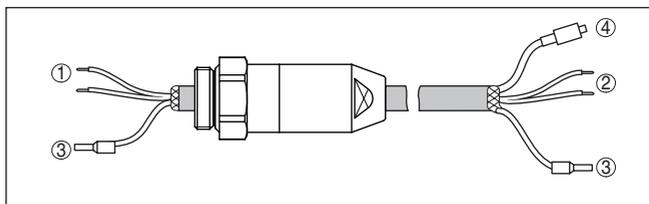


Fig. 3: Occupation des fils de la conduite de raccordement

- 1 Brun (+) et bleu (-) vers le capteur
- 2 Brun (+) et bleu (-) vers la tension d'alimentation et/ou vers le système d'exploitation
- 3 Blindage
- 4 Capillaire compensateur de pression

Couleur du conducteur	Borne électronique	Fonction/polarité
Brun(e)	1	Alimentation tension/+
Bleu(e)	2	Alimentation tension/-
Noir (blindage)		Revêtement de blindage

#### Capteurs de niveau à mesure continue

L'illustration suivante est valable pour les VEGAPULS, VEGASON, VEGACA de la série 60 ainsi que pour les VEGAFLEX des séries 60 et 80

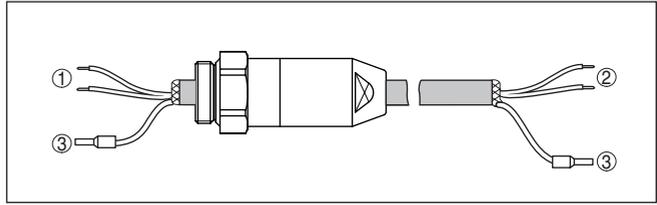


Fig. 5: Occupation des fils de la conduite de raccordement

- 1 Brun (+) et bleu (-) vers le capteur
- 2 Brun (+) et bleu (-) vers la tension d'alimentation et/ou vers le système d'exploitation
- 3 Blindage

Couleur du conducteur	Borne électronique	Fonction/polarité
Brun(e)	1	Alimentation tension/+
Bleu(e)	2	Alimentation tension/-
Noir (blindage)		Revêtement de blindage

### Détecteur de niveau à seuils - Électronique Z

L'illustration suivante est valable pour les VEGACAP, VEGAVIB, VEGASWING de la série 60 - Électronique Z.

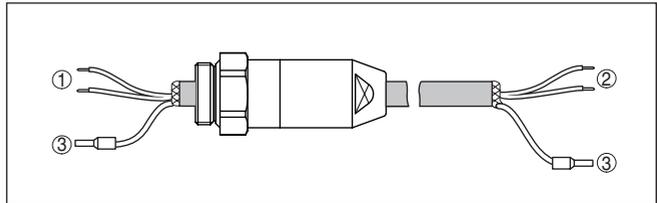


Fig. 7: Occupation des fils de la conduite de raccordement

- 1 Brun (+) et bleu (-) vers le capteur
- 2 Brun (+) et bleu (-) vers la tension d'alimentation et/ou vers le système d'exploitation
- 3 Blindage

Couleur du conducteur	Borne électronique	Fonction/polarité
Brun(e)	1	Alimentation tension/+
Bleu(e)	2	Alimentation tension/-
Noir (blindage)		Revêtement de blindage

**Détecteur de niveau -  
Sortie de transistor**

L'illustration suivante est valable pour les VEGACAP, VEGAVIB, VEGASWING de la série 60 - Sortie de transistor.

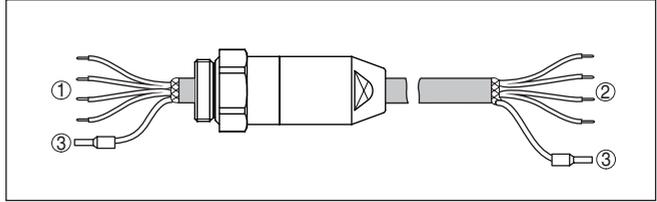


Fig. 9: Occupation des fils de la conduite de raccordement

- 1 Brun, bleu, blanc, jaune vers le capteur
- 2 Brun, bleu, blanc, jaune vers la tension d'alimentation et/ou le système d'exploitation
- 3 Blindage

Couleur du conducteur	Borne électronique	Fonction/polarité
Brun(e)	1	Alimentation tension/+
Bleu(e)	4	Alimentation tension/-
Blanc(he)	2	Sortie transistor/NPN/PNP
Jaune	3	Sortie transistor/NPN/PNP
Noir (blindage)	⊕	Revêtement de blindage

**4.3 Plan de raccordement du câble d'affichage et de réglage (presse-étoupe bilatéral)**

**Capteurs à mesure continue - Unité de réglage et d'affichage externe**

L'illustration suivante est valable pour les capteurs à mesure continue en liaison avec l'unité de réglage et d'affichage externe VEGADIS 61 ou VEGADIS 81.

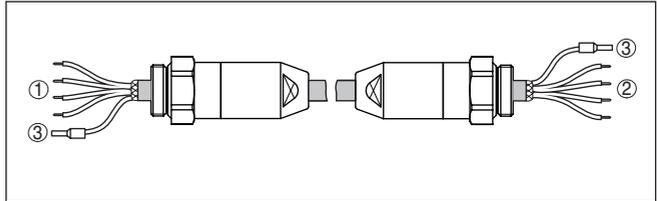


Fig. 11: Occupation des fils de la conduite de raccordement

- 1 Brun, bleu, blanc, jaune vers le capteur
- 2 Brun, bleu, blanc, jaunes pour VEGADIS 61 ou VEGADIS 81
- 3 Blindage

Couleur du conducteur	Borne électronique capteur	Borne électronique VEGADIS	Fonction
Brun(e)	5	5	Alimentation tension/communication
Blanc(he)	6	6	
Bleu(e)	7	7	
Jaune	8	8	
Noir (blindage)			Revêtement de blindage

## 5 Annexe

### 5.1 Caractéristiques techniques

#### Caractéristiques mécaniques

Structure	Fils, amarrage de câble, capillaire de compensateur de pression atmosphérique (pour les capteurs de pression), tissage de blindage, film métallique, gaine
Longueur de ligne	5 ... 180 m (16.40 ft ... 590.5 ft)
Rayon de courbure mini. à 25 °C/77 °F	25 mm (0.985 in)
Diamètre env.	8 mm (0.315 in)
Couleur pour le matériau PE	Noir(e)
Couleur pour le matériau PUR	Bleu(e)
Couple de serrage maxi. du presse-étoupe	5 Nm

#### Matériaux

Câble de raccordement	PE, PUR
Presse-étoupe	316L
Joint d'étanchéité	FKM
Vis de fermeture	316L

#### Plage de température

Câble PE	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)
Câble PUR	-20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)

#### Caractéristiques électriques

Section des conducteurs	0,5 mm <sup>2</sup> (AWG no. 20)
Résistance du fil R <sub>l</sub>	0,037 Ω/m (0.012 Ω/ft)
Plage de pression max.	35 V DC

#### Type de protection

Capteur avec câble de raccordement	IP 66/IP 68 (1 bar)
------------------------------------	---------------------

### 5.2 Dimensions

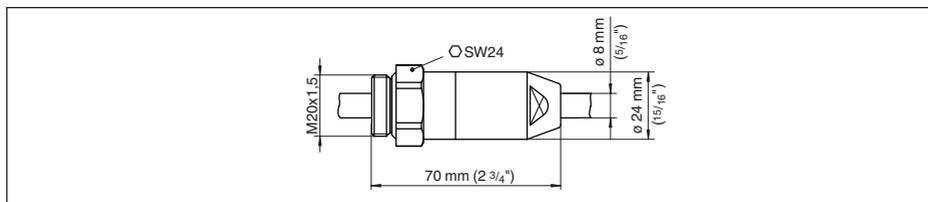


Fig. 14: Encombrement presse-étoupe ligne de raccordement IP 66/IP 68 (1 bar)



Date d'impression:

Les indications de ce manuel concernant la livraison, l'application et les conditions de service des capteurs et systèmes d'exploitation répondent aux connaissances existantes au moment de l'impression.

Sous réserve de modifications

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2018



34107-FR-180221

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Allemagne

Tél. +49 7836 50-0  
Fax +49 7836 50-201  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)